

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

EUROPOS PARLAMENTAS

Europos Sąjungos parlamentų Bendrijos ir Europos reikalų komitetų konferencijos darbo tvarkos taisyklės

(2008/C 27/02)

Šios darbo tvarkos taisyklės skirtos 1989 m. lapkričio 16–17 d. Paryžiuje įsteigtos Europos Sąjungos parlamentų Bendrijos ir Europos reikalų komitetų konferencijos (toliau – COSAC) darbui palengvinti ir pagerinti.

Jos gali būti taikomos kitų parlamentinių komitetų posėdžiams, kuriuos rengia ES Tarybai pirmininkaujanti valstybės narė parlamentas.

Vadovaujantis 2002 m. spalio 16–18 d. Kopenhagoje vykusios XXVII COSAC sprendimais, 2003 m. sausio 27 d. Briuselyje vykusio XXVIII COSAC neeilinio posėdžio metu buvo nuspręsta stiprinti ES nacionalinių parlamentų bendradarbiavimą, papildyti COSAC darbo tvarkos taisykles naujomis balsavimo taisyklėmis ir priimti vyriausybės darbo, susijusio su Bendrijos reikalais, veiksmingos parlamentinės kontrolės gaires (Kopenhagos parlamento darbo gairės).

COSAC nariai ketina siekti įgyvendinti Kopenhagos parlamento darbo gaires pagal savo parlamento darbo praktiką ⁽¹⁾. Gairės yra išdėstytos atskiroje deklaracijoje.

Šios darbo tvarkos taisyklės, priimtose 2003 m. gegužės 5–6 d. Atėnuose įvykusioje XXIX COSAC, iš dalies pakeičia darbo tvarkos taisykles, priimtas 1999 m. spalio 11–12 d. Helsinkyje.

1. COSAC UŽDAVINIAI IR KOMPETENCIJA

COSAC sudaro sąlygas nuolat keistis nuomonėmis, nepažeisdama Europos Sąjungos parlamentinių organų kompetencijos.

Amsterdamo sutarties, iš dalies pakeičiančios Europos Sąjungos sutartį, Europos Bendrijų steigimo sutartis ir tam tikrus su jomis susijusius aktus, protokolas dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje įgalioja COSAC teikti visus, jos nuomone, tinkamus pasiūlymus Europos Sąjungos institucijoms ir nagrinėti Sąjungos teisės aktų leidybą, projektus ir iniciatyvas.

COSAC teikiami pasiūlymai nacionaliniams parlamentams jokių būdu nėra įpareigojantys ar iš anksto lemiantys jų poziciją.

⁽¹⁾ Pagal Protokolą dėl nacionalinių parlamentų vaidmens kiekvienas parlamentas pats sprendžia, kaip įgyvendinti gaires, paskelbtas 2003 m. liepos 2 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 154, pavadintas „Kopenhagos parlamento darbo gairės“.

2. POSĖDŽIŲ DAŽNUMAS IR DATOS

2.1. Eiliniai posėdžiai

Vienas eilinis COSAC posėdis rengiamas kartą per kiekvienos valstybės narės pirmininkavimo Europos Sąjungos Tarybai laikotarpį, atsižvelgiant į skirtingą nusistovėjusią valstybių narių parlamentų darbo tvarką, rinkimų laiką ir valstybių narių valstybinių švenčių datas. Kito posėdžio data nustatoma ir paskelbiama ne vėliau kaip iki prieš jį rengiamas posėdis.

2.2. Neeiliniai posėdžiai

Neeiliniai COSAC posėdžiai rengiami, jeigu nacionalinių parlamentų Bendrijos ir Europos reikalų komitetų pirmininkai bei Europos Parlamento atitinkamas organas absoliučia balsų dauguma nusprendžia, kad tai būtina.

2.3. Pirmininkų posėdžiai

Parengiamasis ES valstybių narių Bendrijos ir Europos reikalų komitetų pirmininkų bei Europos Parlamento atstovo posėdis *Troikos* pritarimu rengiamas iki COSAC posėdžių pradžios. Kiekvienos valstybės narės delegaciją sudaro du jos parlamento nariai.

2.4. Neeiliniai pirmininkų posėdžiai

Neeiliniai ES valstybių narių Bendrijos ir Europos reikalų komitetų pirmininkų bei Europos Parlamento atitinkamo organo posėdžiai rengiami, jeigu tai pasiūlo pirmininkaujanti valstybė narė, pasikonsultavusi su *Troika*, arba jeigu nacionalinių parlamentų Bendrijos ir Europos reikalų komitetų pirmininkai bei Europos Parlamento atitinkamas organas absoliučia balsų dauguma nusprendžia, kad tai būtina.

2.5. COSAC *Troika*

COSAC *Troiką* sudaro ES Tarybai pirmininkaujanti valstybė, prieš ją pirmininkavusi, po jos pirmininkausianti valstybė ir Europos Parlamentas. Kiekvienos valstybės narės delegaciją sudaro du jos parlamento nariai.

Troikos posėdžių darbotvarkės perduodamos visiems nacionaliniams parlamentams ir Europos Parlamentui ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki posėdžio, o *Troikos* posėdžių protokolai visiems nacionaliniams parlamentams ir Europos Parlamentui perduodami ne vėliau kaip per dvi savaites po posėdžio.

2.6. Darbo grupės

COSAC gali nuspręsti sudaryti darbo grupę konkrečiam klausimui, susijusiam su Europos Sąjungos veikla, nagrinėti. Be to, tokia darbo grupė sudaroma, kai nacionalinių parlamentų Bendrijos ir Europos reikalų komitetų pirmininkai bei Europos Parlamento atitinkamas organas absoliučia balsų dauguma nusprendžia, kad tai būtina. Darbo grupės pirmininkas yra ES valstybės narė, kuri pirmininkauja Tarybai, Bendrijos ir Europos reikalų komiteto pirmininkas. Šios pirmininkaujančios valstybės narės parlamento sekretoriatas taip pat yra ir darbo grupės sekretoriatas.

2.7. Posėdžių planavimas

COSAC sudaro detalų ilgo laikotarpio posėdžių grafiką.

3. POSĖDŽIŲ VIETA

Posėdžiai vyksta pirmininkaujančioje valstybėje narėje. Neeiliniai posėdžiai, pirmininkų posėdžiai, *Troikos* posėdžiai ir darbo grupių posėdžiai gali vykti kitur.

4. SUDĖTIS

4.1. Eiliniai ir neeiliniai posėdžiai

Kiekvienam nacionaliniam parlamentui atstovauja ne daugiau kaip šeši jo Bendrijos ir Europos reikalų komiteto (-ų) nariai. Europos Parlamentui atstovauja šeši nariai. Visi parlamentai patys nustato savo delegacijų sudėtį.

4.2. Stebėtojai iš šalių kandidačių parlamentų

Iš kiekvienos šalies kandidatės parlamento į eilinius ir neeilinius posėdžius kviečiama po tris stebėtojus.

4.3. Kiti stebėtojai, specialistai ir ypatingi svečiai

Pirmininkaujanti valstybė narė kviečia stebėtojus iš Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos generalinio sekretoriato, be to, ji gali pakviesti stebėtojų iš Europos Sąjungos valstybių narių ambasadų ir, pasikonsultavusi su *Troika*, specialistų bei ypatingų svečių.

4.4. Posėdžių viešumas

COSAC posėdžiai yra vieši, jei nenusprendžiama kitaip.

5. SUŠAUKIMAS

Eilinius posėdžius ir darbo grupių bei pirmininkų posėdžius rengia pirmininkaujanti valstybės narė parlamento sekretoriatas.

Neeilinius posėdžius rengia valstybės narė, kurioje vyksta tas neeilinis posėdis, parlamento sekretoriatas.

6. POSĖDŽIŲ PAVADINIMAS

Eilinių ir neeilinių posėdžių pavadinimas yra „(Europos Sąjungos valstybių narių parlamentų ir Europos Parlamento) Bendrijos ir Europos reikalų komitetų konferencija – COSAC“. Prieš pavadinimą rašomas posėdžio eilės numeris, po pavadinimo – posėdžio data ir vieta.

7. DARBOTVARKĖ

7.1. Iki kiekvienų metų paskutinio eilinio posėdžio delegacijos nurodo klausimus, kuriuos siūlo nagrinėti kitais metais. Būsimoji darbotvarkė aptariama posėdžio pabaigoje. *Troika*, deramai atsižvelgdama į Amsterdamo sutarties protokolo dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje II dalies nuostatas, kiekvienos valstybės narės pirmininkavimo laikotarpio pradžioje pasiūlo vieną ar kelis klausimus iš Europos Sąjungos Tarybos, Europos Parlamento ir Europos Komisijos darbo programos ar iš anksčiau minėto posėdžio metu pateiktų pasiūlymų.

7.1.A. Pagrindiniai kiekvienos darbotvarkės projekto klausimai yra susiję su COSAC vaidmeniu – keitimusi informacija, ypač susijusia su praktiniais parlamentinės kontrolės aspektais.

7.2. Darbotvarkės projektą rengia valstybės narė, kurioje vyksta konferencija, parlamento, Bendrijos ir Europos reikalų komiteto pirmininkas, pasikonsultavęs su kitų valstybių narių parlamentų Bendrijos ir Europos reikalų komitetų pirmininkais bei Europos Parlamento atstovu. Valstybių narių delegacijos gali pasiūlyti pirmininkaujanti valstybei į darbotvarkę įtraukti tam tikrą klausimą.

7.3. Galutinė darbotvarkė tvirtinama posėdyje.

8. POSĖDŽIŲ RENGIMAS

8.1. Valstybių narių delegacijos gali perduoti su darbotvarkė susijusius dokumentus valstybės narės, kurioje vyksta konferencija, parlamento sekretoriatui.

8.2. Pirmininkaujanti valstybės narės delegacija gali parengti dokumentus, kurie bus svarstomi konferencijoje.

9. KALBOS

- 9.1. Kiekviena delegacija atsako už visų savo pateiktų dokumentų vertimą į anglų arba prancūzų kalbą.
- 9.2. Konferencijos dokumentai dalyvaujantiems parlamentams pateikiami anglų arba prancūzų kalba. Kiekvienas parlamentas atsako už dokumentų vertimą į savo valstybinę kalbą.
- 9.3. Be to, posėdžių metu atliekamas sinchroninis vertimas į oficialias ES kalbas.
- 9.4. COSAC pasiūlymai išdėstomi vienu originalu anglų ir prancūzų kalbomis; abu šie tekstai yra autentiški.

10. COSAC PASIŪLYMAI

- 10.1. Pagal Amsterdamo sutarties protokolą dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje, COSAC gali teikti pasiūlymus Europos Sąjungos institucijoms.
- 10.2. Kiekvienos valstybės narės delegacija gali siūlyti, kad COSAC priimtų tam tikrą pasiūlymą. Jei siūlo pirmininkaujanti valstybė narė, pasikonsultavusi *Troika*, arba jei nacionalinių parlamentų Bendrijos ir Europos reikalų komitetų pirmininkai bei Europos Parlamento atitinkamas organas absoliučia balsų dauguma nusprendžia, kad tai būtina, arba jei nusprendžiama COSAC posėdyje, parengiamas pasiūlymo projektas.
- 10.3. Pasiūlymo projektas perduodamas delegacijoms pakankamai anksti prieš atitinkamą COSAC posėdį, kad joms užtektų laiko projektui išnagrinėti ir pastaboms pateikti.
- 10.4. Galutinis pasiūlymo projektas parengiamas per parengiamąjį pirmininkų posėdį, kuris vyksta prieš atitinkamą COSAC posėdį. Į projektą įtraukiamos visų delegacijų pastabos, įskaitant galimus pareiškimus dėl balsavimo.
- 10.5. Paprastai COSAC siekia priimti pasiūlymus bendru sutarimu. Jei tai neįmanoma, pasiūlymai priimami mažiausiai trijų ketvirtadalių atiduotų balsų kvalifikuota dauguma. Trijų ketvirtadalių atiduotų balsų dauguma turi sudaryti bent pusę visų balsų.
- 10.6. Kiekviena delegacija turi du balsus.
- 10.7. Priimtas pasiūlymas skelbiamas „Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje“.

11. PIRMININKAUJANČIOSIOS VALSTYBĖS VAIDMUO

- 11.1. Europos Sąjungos Tarybai pirmininkaujančiosios valstybės narės Bendrijos ir Europos reikalų komitetas pirmininkavimo laikotarpiu pirmininkauja *COSAC'ui*.
- 11.2. Priimančiojo parlamento sekretoriatas rengia posėdžių dokumentus. Jam padeda COSAC sekretoriatas.
- 11.3. Priimančiojo parlamento Bendrijos ir Europos reikalų komiteto pirmininkas pradeda diskusijas.
- 11.4. Priimančiojo parlamento Bendrijos ir Europos reikalų komiteto pirmininkas teikia pasiūlymą dėl posėdžių tvarkaraščio ir kalbų, trunkančių keturias minutes, trukmės, nebent posėdyje nusprendžiama kitaip.
- 11.5. Priimančiojo parlamento sekretoriatas rengia trumpą posėdžio protokolą. COSAC sekretoriatas teikia projektą.
- 11.6. Priimančiojo parlamento Bendrijos ir Europos reikalų komiteto pirmininkas pristato diskusijų išvadą, parengtas pirmininkaujančiojo trejeto.
- 11.7. Pirmininkaujančiosios valstybės parlamento sekretoriatas pirmininkavimo kadencijos metu sudaro sekretoriatą COSAC užduotims vykdyti. Valstybių narių ir Europos Parlamento sekretoriatui padeda šiam sekretoriatui vykdyti užduotis.

11.A. COSAC SEKRETORIATAS

COSAC sekretoriatą sudaro pirmininkaujančiojo trejeto parlamentų pareigūnai ir nuolatinis narys, kuris padeda sekretoriatui vykdyti jo veiklą.

Pirmininkaujančiojo trejeto parlamentų pareigūnus skiria atitinkamas parlamentas aštuoniolikos mėnesių laikotarpiui, kuris yra nepratęsiamas.

Nuolatinį narį skiria COSAC pirmininkai pirmininkaujančiojo trejeto siūlymu. Jis arba ji turi būti valstybės narės parlamento pareigūnas (-ė), šios kadencijos trukmė yra dveji metai, kadencija vieną kartą gali būti pratęsta.

COSAC sekretoriatas padeda pirmininkaujančiosios valstybės atstovams bei priimančiojo parlamento sekretoriatui atlikti užduotis. COSAC sekretoriato nariai atlieka užduotis politiškai vadovaujant COSAC pirmininkaujančiajai valstybei ir pirmininkaujančiajam trejetui arba remiantis COSAC posėdžiuose priimtais sprendimais. Nuolatinis narys koordinuoja COSAC sekretoriato veiklą pagal pirmininkaujančiosios valstybės parlamento nurodymus.

Sekretoriato nuolatinio nario delegavimo į Briuselį išlaidas ir kitas būtinausias technines sekretoriato išlaidas bendrai kompensuoja prisidėti pageidaujantys parlamentai. Bendrai finansuojamų išlaidų suma ir sąlygos nustatomos dalyvaujančiųjų parlamentų susitarimu.

12. DEBATŲ IŠVADOS

Jei per posėdį nusprendžiama paskelbti komunikatą, *Troika* parengia projektą, prie kurio pridedami galimi priimti pasiūlymai.

13. KOMUNIKATOGAVĖJAI

Valstybės narės, kurioje vyksta konferencija, sekretoriatas perduoda komunikatą valstybių narių parlamentams, Europos Parlamentui, Europos Sąjungos Tarybai ir Europos Komisijai.

14. DARBO TVARKOS TAISYKLIŲ PERŽIŪRA

14.1. Vieno arba kelių parlamentų vienos arba kelių delegacijų rašytiniai pasiūlymai peržiūrėti darbo tvarkos taisyklės ne vėliau kaip mėnesį iki COSAC posėdžio turi būti nusiųsti visiems valstybių narių nacionaliniams parlamentams ir Europos Parlamentui.

14.2. Pasiūlymai peržiūrėti šias taisykles įtraukiami į pirmojo po pasiūlymo pateikimo įvyksiančio COSAC posėdžio darbotvarkę.

14.3. Kad pasiūlymas būtų priimtas, būtinas posėdyje dalyvaujančių delegacijų vieningas pritarimas. Delegacijų susilaikymas balsuojant netrukdo priimti pasiūlymą.

14.4. Kvorumą sudaro mažiausiai du trečdaliai delegacijų.

14.5. Kiekviena delegacija turi vieną balsą.

15. DARBO TVARKOS TAISYKLIŲ ĮSIGALIOJIMAS

Šios darbo tvarkos taisyklės įsigalioja nuo paskelbimo „Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje“. Jos išdėstomos vienu originalu anglų ir prancūzų kalbomis; abu šie tekstai yra autentiški.

Siekiant patvirtinti šių darbo tvarkos taisyklių teksto autentiškumą, jis pateikiamas anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lietuvių, lenkų, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovenų, suomių, vengrų, vokiečių ir švedų kalbomis. Šias kalbas vartojantys nacionaliniai parlamentai ir Europos Parlamentas susitaria dėl vertimo raštu. Kilus klausimų dėl šių taisyklių aiškinimo, oficialiu laikomas tik tekstas anglų ir prancūzų kalbomis.

*PRIEDAI***Europos Parlamento pareiškimas dėl šių darbo tvarkos taisyklių 10.5. punkto.**

Europos Parlamentas gali susilaikyti, kai balsuojama dėl jam adresuojamo pasiūlymo.
